

И. С. ТУРГЕНЕВУ

9 октября 1854. Петербург

9-го окт(ября), пятн(ица).

Я уже третий день дома.¹ — Ничего нет нового. Меншик(ов), точно, не привез никаких особенных известий.² Сент-Арно умер, да ты это, верно, знаешь из газет.³ — Это политика.

Теперь пойдет литература. Ты, верно, получил X № «Совр(еменника)». Он вышел здесь 2-го числа. Но в нем нового для тебя немного. Меня очень смешит местами повесть о майоре Гагагане,⁴ хотя в ней есть скучные длинноты, и вообще непостижимо терпение автора, который заставляет лгать своего героя сто страниц с лишком. Это производит такое же впечатление, как лгуны в натуре, но от лгунов в жизни можно бежать или прогнать их в шею, а с книжным не разделаешься, пока не дочтешь его вранья. Вот то, что Друж(инин) именует чернокнижием,⁵ но нашему чернокнижию далеко до теккереевского. — Проездом через Москву увидел я у Базунова⁶ толстейшую книжищу с названием «Песни разных народов», перевод) Берга. Если б этот Берг был даже скотина, что и может быть, то все-таки книга его доставила мне на целый день (в дороге) интересное чтение, и я ему благодарен.⁷ Этого мало: я стою на том, что книга хороша и может занять даже и не в дороге. Вместе с этим письмом я пошлю записку к московскому Базунову, чтоб он тебе ее выслал.⁸ Из нее ты узнаешь — впрочем, мне некогда много писать, но ты сам увидишь, что, кроме дельности, книга имеет большое литературное достоинство — в ней встречаются настоящие перлы поэзии. Выпишу тебе одну песенку, самую коротенькую — мадьярскую.

Два милых было у меня
Дороже всей родни,
Да бедность одолела их —
И померли они.

Что одного-то милого
В саду я положу,
Другого-то сердечного
Под сердцем схороню.

Полью в саду я милого
С Дунай-реки водой,
Полью дружка сердечного
Горячих слез рекой.

Мне это кажется удивительно хорошо.

Будь здоров.

Твой Некрасов.

Примечания

Подлинник: ИРЛИ, N 21.194, л. 36—36 об.

Впервые: ВЕ, 1903, № 12, с. 591—592.

Датируется по содержанию и связи с письмом к Тургеневу от 6 октября 1854 г.

¹ 7 октября 1854 г. Некрасов приехал в Петербург из Москвы, где он останавливался проездом по дороге из Спасского. См. п. 195.

² См. п. 195.

³ Речь идет о главнокомандующем французской армии в период Крымской войны.

⁴ Повесть У. Теккерея «Жизнь и приключения майора Гагагана» была опубликована в качестве приложения к № 10 «Современника» за 1854 г.

⁵ А. В. Дружинин подразумевал под «чернокнижием» сочинение развлекательных, юмористических произведений. Примером «чернокнижия» являются «Послание к Лонгинову», написанное А. В. Дружининым, Некрасовым и Тургеневым, «Песнь Васеньке» — в соавторстве А. В. Дружинина с Некрасовым, шуточная повесть «Сантиментальное путешествие Ивана Чернокнижникова по петербургским дачам», принадлежащая преимущественно А. В. Дружинину (С, 1850, № 7, 8, 12). Автором некоторых стихотворений в ней является, вероятно, Некрасов (см.: наст. изд., т. I, с. 452—455).

⁶ И. В. Базунов.

⁷ В № 11 «Современника» за 1854 г. была опубликована положительная рецензия Чернышевского на сборник переводов Н. В. Берга «Песни разных народов». Тургенев, получив книгу Н. В. Берга, очевидно, от самого Некрасова, отозвался о ней критически: «Выбор пьес сделан очень дурно — и перевод большей частью вял и плох — и даже, где я могу судить, неверен» (см. письмо Тургенева к Некрасову от 22 октября (3 ноября) 1854 г.: Тургенев, Письма, т. I, с. 236).

⁸ Эта записка Некрасова к И. В. Базунову неизвестна.